



N° 328

Juillet 2026

Echos

de la vie culturelle et associative du

Cercle Romand Winterthur



Ouvert à tous les francophones

Co-présidente	Carine von Wurstemberger	078 815 49 28
Co-président	Bernard von Wurstemberger	052 203 57 56
Trésorier	Bernard von Wurstemberger	052 203 57 56
Membre	Jean-Pierre Kehlstadt	076 720 29 37
Rédaction Echos	Jean-Noël Constantin	052 213 54 16
	Catherine Fardel	079 645 98 34
Vérificateurs des comptes	Philippe Jobin	078 748 44 26
	Olivier Heer	052 242 34 46
Suppléante	Anne-Marie Hablützel	
Adresse internet	https://c-r-w.clubdesk.com	
Adresse e-mail	CRW@c-r-w.clubdesk.com	

Autres activités du Cercle

Volley-ball	Tous les lundis de 19h20 à 20h40, salle de gymnastique de l'école Geiselweid St Galler-Str. 1 8400 Winterthur			
Responsables :	Giuseppe Arena	076 612 98 14	Guillaume Juhel	078 699 39 86
Chorale	Tous les mercredis de 20h00 à 21h30 Ecole Schönergund Weberstr. 2 8400 Winterthur			
Responsables :	Catherine Fardel	fardel4ine@bluewin.ch		079 645 98 34
	Isabelle Juvet	isajuvet@bluewin.ch		079 647 63 87
„Les petits Lutins“	Garderie francophone pour les enfants de 2 à 5 ans			
	Tous les mercredis et les vendredis de 08h30 à 17h00			
	“Alte Kaserne”	Technikumstr. 8	8400 Winterthur	
Responsable :	Dominique Constantin	Agnessstrasse 12C	8406 Winterthur	079 484 93 42
Rencontre des aînés				
Responsable :	Michel Levet	Eibenweg 2e	8404 Winterthur	076 426 46 80
« Stammtisch »	3ème mardi du mois à 17h30, restaurant National, Stadthausstr. 24			
Responsable :	Carine von Wurstemberger		8406 Winterthur	078 815 49 28

Edito

Jean-Noël Constantin

En conversant avec Hervé, « notre » monsieur cinéma, on se demandait de quand datait la reprise régulière de ces fameuses soirées thématiques. Pour trouver la réponse, j'ai dû remonter à des temps que les moins de vingt ans ne peuvent pas connaître ! Je m'emballe un peu, la première fois que je trouve un résumé d'une soirée cinéma, c'est dans le numéro 280 d'avril 2010. On n'est donc pas très loin des quatre lustres. Un grand merci à lui pour ces choix divers et variés qui sont devenus des rendez-vous incontournables dans l'agenda de notre association.

Bien entendu, Michel Descombes pourrait également nous relater les fameuses soirées cinéma qui eurent lieu dans le millénaire précédent avec de nombreuses anecdotes. Ce n'est donc pas une nouveauté, mais une renaissance de cette soirée récréative à partager sans modération.

Vous trouverez le résumé de cette soirée ainsi que de toutes les autres manifestations dans ce numéro avant de partir en vacances... peut-être dans un pays chaud !

Réservez du temps pour lire consciencieusement le procès-verbal de l'Assemblée générale et les différents rapports, cela vous permettra de vous endormir plus rapidement.

Excellente lecture et très bel été malgré la défaite de notre Nati !

Sommaire

- 3 **L'édito**
Jean-Noël Constantin
- 4 **Le billet de la co-présidente**
C. et B. von Wurstemberger
- 4 **Le Corbillon**
Jean-Noël Constantin
- 5 **En fanfare**
Jean-Noël Constantin
- 7 **Visite de la collection de plantes
succulentes**
Concha Bettschart-Matas
- 9 **Procès-verbal de la 106^{ème}
Assemblée générale**
C. et B. von Wurstemberger
- 12 **Rapports annuels des groupes**
Divers auteurs
- 20 **Randonnée le long de la Reuss**
Jean-Pierre Kehlstadt
- 23 **Guarda**
Charles Pernet
- 24 **Agenda 2026**

N.B. Les articles publiés sont écrits à titre personnel. Ils n'engagent pas la rédaction et ne reflètent que l'opinion de leur auteur.

Le billet de la co-présidence

Carine et Bernard von Wurstemberger

S'engager pour le Cercle est sans aucun doute une expérience formidable ! Bernard et moi en savons quelque chose : depuis 4 ans et demi que nous avons repris les rênes de notre association, que de stimulations, de découvertes et d'énergies positives nous avons vécues et fortement ressenties ! Que de belles rencontres nous avons eu la chance de faire lors de nos sorties et activités, et également durant leur préparation ! Mettre sur pied un programme varié, penser à toutes sortes de détails et essayer de créer une ambiance agréable et festive sont sources de beaucoup de joies et de satisfactions. La collaboration avec certains d'entre vous qui s'engagent à organiser des manifestations est également chaque fois un grand enrichissement humain et une belle aventure qui nous fait chaud au cœur.

A notre dernière Assemblée générale du 7 mai 2026, nous vous avons annoncé que nous nous représentons avec joie et engagement pour les deux prochaines années, et que nous souhaiterions qu'à partir du

printemps 2028 une relève pointe le nez ! A ce stade-là, Bernard et moi en serons à notre 7^{ème} année de co-présidence et sentons que le temps d'un changement sera venu. D'ici là, nous disposons d'une phase suffisante devant nous pour trouver des solutions afin d'assurer une transition en douceur. Nous comptons plus de 120 membres dans notre association, ce qui représente un fantastique potentiel pour continuer en beauté la trajectoire du Cercle Romand qui a débuté il y a bientôt 106 ans !!!

Venez à nous sans hésiter pour nous communiquer vos idées, nous signaler de nouvelles voies possibles ou carrément pour nous annoncer votre envie de reprendre le flambeau ! Nous allons ensemble continuer de faire exister notre vie associative à laquelle nous tenons tous beaucoup. Vive le Cercle et longue vie à lui !

Nous vous souhaitons une très belle et douce pause estivale et nous réjouissons d'ores et déjà de vous retrouver nombreux le 29 août lors de nos agapes champêtres sur les hauteurs de Neftenbach.

Le Corbillon

Jean-Noël Constantin

Cette rubrique est à la disposition de chaque membre pour faire part d'un événement marquant ou pour lancer un appel.

Adressez votre courrier à Jean-Noël Constantin, Agnesstrasse 12C, 8406 Winterthur ou par courriel à jean-noel.constantin@wingd.com.



Informations

Livres en français à la bibliothèque de Winterthour

Monsieur Eric Adrien Staub qui est originaire de Suisse romande et qui habite Winterthour depuis 45 ans, a publié cinq romans et un essai en français depuis qu'il est à la retraite. Les livres sont disponibles à la bibliothèque centrale de Winterthour. N'hésitez pas à les emprunter :

- Naïke, un novice Bouddhiste Laotien (Roman)
- Des jours plus longs que les nuits (Roman)
- Samuel, la métamorphose (Roman)
- Je m'appelle Zacharie (Roman)
- La longue marche des peuples de la terre (Essai)
- Un hiver précoce, livre publié par les éditions Maia à Paris en juin 2026

DEUIL



Le Cercle Romand a la douleur et la tristesse de vous communiquer le décès de

Monsieur Franklin Rappoport, décédé le 6 mai 2026, membre du Cercle et du groupe volley.

Nous présentons nos plus sincères condoléances à sa famille en Suisse et en France.

En fanfare

Jean-Noël Constantin

Le 31 mars dernier, la première soirée cinéma de l'année a eu lieu exceptionnellement un mardi à la place d'un jeudi à cause d'un problème lors de la réservation de la salle. Ceci n'est qu'anecdotique, ce n'est pas le jour qui importe, mais le thème choisi par Hervé pour nous divertir. Et comme de coutume, nous n'avons pas été épargnés par les émotions lors de cette projection.

Après avoir pu se désaltérer avec les boissons et se sustenter avec les petits fours présentés par Carine, nous avons encore eu le temps de bavarder avec les personnes arrivées quelque peu en avance. Puis, nous avons choisi une place encore libre avant la présentation de la soirée. Lors de son introduction, notre Monsieur Cinéma a évoqué le thème du film et nous a renseignés sur les acteurs principaux en soulignant leurs qualités et leurs apparitions lors de différents films déjà présentés dans les années passées dans le cadre

du Cercle. Ce film a reçu un bon accueil de la part des critiques et du public ; il a été nommé pour sept catégories différentes aux César 2025.

Résumé du film

Un chef d'orchestre de renommée mondiale, Thibaut Desormeaux, s'écroule en pleine répétition avant un concert à Paris. Le diagnostic des examens est dramatique, car il souffre d'une leucémie foudroyante, qui nécessite d'urgence une greffe de moelle osseuse. La recherche d'un donneur compatible dans sa famille bouleverse ses croyances. Il est mis devant le fait qu'il n'est pas le fils de ses parents, ni le frère de sa sœur. Il apprend qu'il a été adopté et qu'ensuite ses parents ont pu avoir un enfant naturel.

La recherche de ses parents naturels lui indique qu'il a un jeune frère, Jimmy Lecocq, lui aussi adopté et qui habite dans le nord de la France. Comme c'est son meilleur espoir pour recevoir une greffe, il part à sa rencontre. Bien entendu, ces révélations ne sont pas faciles à digérer pour Jimmy.

Heureusement, Jimmy est également musicien dans l'harmonie municipale de sa commune et cette passion commune pour la musique va aider à aplanir leurs différences. Comme le directeur de l'harmonie doit quitter la ville pour aller travailler à l'étranger, Thibaut propose de diriger les

musiciens afin qu'ils puissent se présenter à un concours régional.

Grâce à sa renommée, Thibaut peut informer le public d'un concert de bienfaisance pour une entreprise menacée de fermeture lors d'un passage au journal télévisé. Ils préparent une adaptation du Boléro de Ravel qui par sa musique rappelle le son des machines dans les usines. Cette action médiatique ne sauvera pas la fabrique qui sera malheureusement fermée.

Quelque temps plus tard, Thibaut informe son frère que la greffe des cellules souches n'a pas fonctionné. La scène finale est pleine d'émotion, car Thibaut dirige son grand concert, mais on le voit à bout de force après sa prestation lorsque le public applaudit. Dans la salle, Jimmy et les musiciens de son village entonnent le Boléro un à un jusqu'à entraîner les spectateurs. Les membres de l'orchestre se joignent également aux chanteurs pour une prestation déchirante et absolument magnifique.

Le Boléro me fait souvent de l'effet et je n'ai pas pu retenir quelques larmes englobant toutes les émotions ressenties lors de cette projection. Difficile de revenir à la réalité après toutes ces péripéties contraires, mais un verre de vin agrémenté d'une agape nous a permis d'en discuter ensemble et de féliciter Hervé pour ce très bon choix.

Vivement la prochaine séance !

Visite de la collection de plantes succulentes

Concha Bettschart-Matas

La visite de la collection de plantes succulentes du canton de Zurich organisée par Anne Marie Hablützel et commentée par Madame Liebst fut d'une richesse extraordinaire, les connaissances de notre guide inépuisables, intéressante sa façon de nous faire appréhender différentes plantes à travers de petites expériences tactiles, voire gustatives et olfactives.

Mais peut-être devrais-je commencer par présenter le lieu et son origine. La première collection fut réalisée par un collectionneur privé, au moment de sa mort des botanistes de l'ETH reprennent l'ensemble et créent ces serres qu'ils ouvrent au public, donc première ouverture en 1931.

Et puis, qu'est-ce qu'une succulente ? Une plante succulente est adaptée pour survivre dans des milieux arides. Ces plantes sont particulièrement adaptées aux longues périodes de sécheresse car elles ont une capacité particulière à stocker de l'eau dans les feuilles, les tiges ou les racines. Elles peuvent être recouvertes de cire ou de poils ou présenter une réduction de la surface, de façon à empêcher la perte d'eau.



L'utilisation de tous les sens

Une question qui était dans toutes les bouches concernait les cactus, toutes les succulentes sont-elles des cactus ? La réponse est simple : non. Le terme de succulentes comprend une grande variété de familles, les cactus n'étant qu'une de ces familles.

On trouve ces plantes autour du bassin méditerranéen, au Mexique, en Amérique centrale et du Sud, Afrique du Sud et Inde. Les cactus ne se trouvent qu'en Amérique, les quelques exceptions qu'on peut rencontrer ailleurs ont pu être transportées par bateaux ou oiseaux.



Un exemple de cactus

On s'est arrêté sur quelques exemples (impossible de s'arrêter sur chaque famille, le temps de visite étant donné et la richesse des familles représentées énorme), par exemple la pierre vivante ou plante-cail-loux. On a récupéré quelques fruits qu'il a fallu mouiller pour faire sortir les graines comme ceci se produit dans la nature.



Une drôle de figure !

On a pu observer quelques découpes d'une feuille d'aloë vera dont le cœur contient une gelée composée essentiellement

d'eau. Cette gelée est utilisée en cosmétique comme substance hydratante. Mais la plante contient aussi de l'aloïne qui est une substance toxique pouvant produire de sérieux troubles digestifs, heureusement très amère, comme testé par certains d'entre nous.

Une autre plante très intéressante, car la floraison dure peu de temps, est le phallus du titan ou fleur cadavre. Ses fleurs très grandes dégagent une odeur putride qui attire des insectes qui vont jouer un rôle de pollinisateurs.

Les cucurbitacées, plantes dont la base est en forme de courge et sert à contenir essentiellement de l'eau pour nourrir la plante.

Une quantité impressionnante de cactées. Intéressant de remarquer que tout cactus bien soigné fleurit.

Un très joli cactus est le cactus cierge laineux argenté. Long cactus couvert de laine argentée, très doux en apparence, il possède toutefois de courtes épines rigides dont il faut se méfier. Ses fleurs rouges qui résistent longtemps sont adaptées à la pollinisation par les colibris.

Je pourrais continuer la description mais au fond le but est non seulement de décrire la visite mais aussi d'éveiller votre intérêt pour cette magnifique collection qui vaut bien le détour.

Et on a fini en beauté au restaurant Samigo au bord du lac de Zurich par un temps splendide.



Ambiance décontractée et ensoleillée

Procès-verbal de la 106^{ème} Assemblée générale :

Date : 07.05.26
Lieu : Alte Kaserne, Winterthour
Co-présidence : Carine et Bernard von Wurstemberger

Ordre du jour :

1. Ouverture de l'Assemblée générale et liste des membres présents
2. Approbation de l'ordre du jour
3. Nomination d'un scrutateur
4. Approbation du procès-verbal de la dernière Assemblée générale du 6 mai 2025 (publié dans les Echos n° 325, de juillet 2025)
5. Rapports des co-présidents, des Echos et des groupes : chorale, volley, ainsi que les aînés
6. Rapport du trésorier et des vérificateurs des comptes

7. Décharge au trésorier et au comité
8. Election de la co-présidence
9. Election du comité
10. Election des vérificateurs des comptes
11. Programme 2026-2027
12. Approbation du budget et de la cotisation 2027-2027
13. Archives de notre association
14. Divers

1. Ouverture de l'Assemblée générale

La co-présidente, Carine von Wurstemberger, souhaite la bienvenue et remercie tous les participants de leur présence. A 19h35, elle déclare la 106ème Assemblée générale ouverte. 35 membres se sont inscrits sur la liste des présences ; 14 personnes se sont excusées

2. Approbation de l'ordre du jour

L'ordre du jour est approuvé à l'unanimité.

3. Nomination d'un scrutateur

Eric Fardel accepte d'être scrutateur pour l'AG de ce soir. Il est approuvé à l'unanimité et remercié par la présidente. Eric décompte 35 membres présents.

4. Approbation du procès-verbal de la dernière Assemblée générale du 6 mai 2025 (publié dans les Echos n° 325)

Le procès-verbal est approuvé à l'unanimité.

5. Rapport des co-présidents, des Echos et des groupes : chorale, volley, ainsi que le rapport des aînés

Tous les rapports sont joints au présent PV (Carine von Wurstemberger pour la co-présidence, Jean-Noël Constantin pour les Echos, Isabelle Juvet pour la chorale, Guillaume Juhel pour le volley, et Michel Levet pour les Aînés, rapport lu par Anne-Marie Hablützel).

6. Rapport du trésorier et des vérificateurs des comptes

Bernard von Wurstemberger présente les comptes de l'exercice 2025-2026. Celui-ci se solde avec un résultat négatif de Fr. 1'642.- (Fr. 1'900.- étaient prévus au budget). Ce résultat négatif est principalement dû à la soirée de fin d'année que le Cercle a sponsorisée à raison de Fr. 40.- par participant en l'honneur des 105 ans du CRW.

Le nombre de membres est de 125, y compris les membres d'honneur.

Olivier Heer présente le rapport des vérificateurs des comptes, attestant que ceux-ci sont conformes et exacts, et remercie le trésorier de son travail soigneux.

7. Décharge au trésorier et au comité

Décharge est donnée à l'unanimité au trésorier et au comité pour l'exercice 2025-2026.

8. Election de la co-présidence

Jean-Pierre Kehlstadt prend la parole et propose à l'assemblée de réélire Carine et Bernard von Wurstemberger pour l'exercice 2026-2027, ceux-ci étant d'accord de se représenter pour l'exercice à venir. Approbation est donnée par l'assemblée avec des applaudissements chaleureux. Les co-présidents remercient les membres présents de la confiance qui leur est ainsi témoignée.

Carine informe les membres que les co-présidents se représenteront encore volontiers pour l'exercice 2027-2028. Ils exercent ce mandat avec beaucoup de bonheur et d'engagement, et sentent que le temps de la relève sera venu d'ici 2 années. C'est pourquoi ils l'annoncent bien à l'avance afin que la transition puisse se faire en douceur. Cette fonction de présidence est très stimulante, gratifiante et enrichissante. Que les intéressés n'hésitent pas à contacter Carine ou Bernard !

9. Election du comité

Bernard von Wurstemberger annonce à l'assemblée que Jean-Pierre Kehlstadt est aussi prêt à se représenter pour l'exercice 2026-2027.

Bernard propose de réélire Jean-Pierre Kehlstadt, ce qui est approuvé par des applaudissements nourris.

10. Election des vérificateurs des comptes

A l'unanimité sont réélus : Olivier Heer et Philippe Jobin comme vérificateurs ; Anne-Marie Hablützel comme suppléante. Ils sont remerciés de leur travail fort apprécié.

11. Programme 2026-2027

Carine présente les manifestations de l'année à venir qui sont au nombre de 12, représentant ainsi une à deux activités par mois (pause au mois de juillet).

12. Approbation du budget et de la cotisation 2026-2027

Bernard présente le budget 2026-2027 qui prévoit un résultat négatif de Fr. 860.-. Le comité est d'avis que le capital propre de Fr. 23'764.- permet sans autre d'absorber ce montant tout en maintenant une cotisation unique à Fr. 60.- pour les membres actifs (pour une personne, un couple ou une famille).

L'assemblée approuve à l'unanimité le maintien de la cotisation à Fr. 60.- ainsi que le budget proposé.

13. Archives de notre association

Les archives du CRW totalisent actuellement 8 grandes caisses, chacune contenant 8 à 9 classeurs fédéraux, et sont entreposées en grande partie chez Anne-Marie Hablützel et également chez Carine et Bernard. Il était grand temps de trouver une solution pérenne et sûre pour les stocker dans un endroit adéquat. Contact a été pris avec Madame Marlis Betschart, responsable des « Stadtarchiv » de Winterthur, qui va nous aider à effectuer un tri préliminaire avant de les stocker en lieu sûr parmi les archives de la ville. Le CRW en restera propriétaire et pourra les consulter sur demande à tout moment. Cet entreposage est gratuit.

Il y a donc du pain sur la planche pour les prochains mois ! Carine remercie beaucoup Anne-Marie qui a la gentillesse de l'assister dans cette tâche.

14. Divers et propositions individuelles

Aucun membre n'a soumis de propositions à traiter sous ce point, et ce n'est pas non plus le cas ce soir.

Carine informe brièvement les membres présents des « résultats » du petit questionnaire informel qui a été distribué lors de l'Apéro de Nouvel An, le 24 janvier 2026. Celui-ci incitait les membres à faire part de souhaits particuliers pour une sortie avec le Cercle. En résumé : un repas vaudois ; une sortie dans le domaine automobile, un week-end en famille, une grillade. Le comité va s'en inspirer sans faute !

Vu que plus personne ne désire prendre la parole, la co-présidente clôt l'Assemblée générale à 20h40. Elle remercie les membres présents de leur attention et invite tout le monde à partager le verre de l'amitié et déguster les « amuse-bouches » préparés avec grand soin par Patricia Jaquier, Catherine Fardel, et elle-même.

Winterthur, le 8 mai 2026.

Les co-présidents :

Carine et Bernard von Wurstemberger

Rapport de la co-présidence

Carine et Bernard von Wurstemberger

Eh oui, chaque année cela recommence...

Voici le rapport de la présidence !

L'année 2025 – 2026

N'a pas été n'importe quel exercice

Nous avons fêté notre 105^{ème}

Un bien bel âge pour notre Cercle, quand même !

Sinon, tout plein d'autres activités

Que je m'en vais rapidement vous conter

Non sans omettre de dire un tout grand merci

A vous les membres de venir à nos sorties

Et à vous les gentils organisateurs

Pour votre super aide qui nous va droit au cœur.

Bon, et à présent, fini avec les vers ! Je passe à la prose pour vous relater les 12 rencontres que nous avons eues dans l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2026. Les 3 premières activités étaient dans le **registre « nature »** :

Samedi 12 avril 2025 : *Patricia Jaquier* nous a concocté une très jolie sortie dans la campagne, à Hettlingen, sur le thème « A la découverte de nos prairies et des herbes sauvages comestibles ! ». Sous la houlette de Madame Franzisca Zoller, membre du WWF, nous nous sommes promenés à travers champs et prairies et avons récolté les merveilles de la nature qui s'offraient si généreusement à nous, tel les pâquerettes, pissenlits, ail des ours, orties, plantains & Cie. Sur une place de pique-nique au beau milieu de la nature, nous avons ensuite préparé notre festin avec les ingrédients de notre cueillette, feu de camp à la clé sur lequel une soupe-potion magique a pu mijoter dans les règles de l'art. Une journée joyeuse et poétique qui nous a mis en harmonie avec le printemps naissant. Un tout grand merci à Patricia pour toute l'organisation que cela a nécessité !

Dimanche 18 mai 2025 : *Jean-Pierre Kehlstadt* a planifié une magnifique randonnée printanière d'environ 10 kilomètres au « château d'eau » de Brugg, à la confluence de l'Aare, de la Reuss et de la Limmat. Le beau temps était de la partie et la vingtaine de participants a pu profiter d'une vue fantastique sur la vallée de l'Aar après une montée de 200 mètres. L'apéro qui a suivi était plus que mérité,

et les pique-niques sortis des sacs ont redonné de la force à toute cette belle équipe ! Mille mercis, cher Jean-Pierre pour cette si belle randonnée !

Samedi 14 juin 2025 : *Catherine Fardel* a mis sur pied une sortie très originale au « Polo Park Zürich » qui se trouve sur la commune de Seuzach. Grâce à ses contacts, nous avons vécu une immersion privilégiée dans le monde du Polo qui nous a été présenté par la présidente de l'Association suisse de Polo, Morgane van Overbroek, qui est aussi la propriétaire des lieux. Elle nous a expliqué les règles et les subtilités de ce sport originaire de Chine, il y a 3000 ans. Nous avons ensuite pu assister à plusieurs matches, et là, c'était l'enchantement ! A côté de cet immense terrain de jeu, une belle tente blanche avait été dressée exprès pour nous, les boissons ont coulé à flots et des plateaux richement garnis de spécialités argentines ont défilé sous nos yeux et ont ravi nos palais ! Nous nous faisons vraiment l'effet d'être transplantés dans l'ère coloniale... A la fin des matches, nous avons encore eu droit à des grillades à côté du clubhouse, ce qui a superbement clôturé cette splendide journée, ainsi que cette dernière sortie avant la pause estivale. Chère Catherine, mille bravos, ta proposition et tout ce que tu as organisé pour la réaliser étaient formidables !

Et maintenant les 2 manifestations dans le **registre « conférences »** :

Mardi 23 septembre 2025 : nous avons repris nos rencontres après les vacances d'été avec une invitation à les prolonger ! C'est grâce à notre cher membre *Willy Kuster* que ceci a été possible ! Willy nous

a permis de nous évader du côté de Venise grâce à sa conférence et projection de photos sur le thème « Dans les bras de la Sere-nissima ». Willy est un passionné d'art et d'histoire, ainsi qu'un grand amateur et spécialiste de la photographie. Son don de capter des sujets et des ambiances juste au moment adéquat, combiné avec sa faculté de métamorphoser ensuite ses prises grâce aux possibilités de l'informatique pour en faire de la photo-peinture, nous a fait rêver tout au long de son récit. L'apéro aux couleurs italiennes qui a prolongé la soirée nous a permis d'avoir encore bien des échanges avec notre conférencier préféré ! Un immense merci, mon cher Willy, pour le long travail que tu as réalisé pour notre plus grand plaisir !

Jeudi 13 novembre 2025 : cette fois c'est du côté de la Grèce antique que nous nous sommes dirigés ! Notre conférencière, Madame Joy Rivault, historienne et archéologue de l'Antiquité, nous a plongés dans cette ancienne civilisation par un biais original et particulier : celui de la référence à divers aspects de cette période historique que pratiquent certains mouvements politiques pour justifier et renforcer leurs discours. Sa conférence intitulée « Quand l'extrême droite s'empare de l'histoire grecque » a mis en lumière l'utilisation de mythes anciens à des fins politiques. Cet héritage permet à ces partis de se forger une identité forte en s'appuyant sur ces référents historiques. Cet éclairage était vraiment fort intéressant, et nous avons pu continuer d'en parler avec elle après la conférence autour d'un petit buffet d'apéro, aux couleurs grecques à cette occasion !

Dans le **registre « cinéma »**, nous avons eu 2 soirées :

Jeudi 30 octobre 2025 et mardi 31 mars 2026 : Hervé Franel, comme à son habitude, nous a présenté deux films qui nous ont beaucoup touchés, tant par leur sensibilité que par le thème abordé. « Tout s'est bien passé », film de 2021, avec le merveilleux André Dussolier et la non moins merveilleuse Sophie Marceau, traitait du difficile sujet de la fin de vie « volontaire ». Puis « En Fanfare », film de 2024, mettant en scène deux frères qui découvrent leur existence mutuelle à l'âge adulte, était dans un registre tout aussi émouvant, avec beaucoup d'humour à la clé. Merci du fond du cœur, Monsieur Cinéma, de nous enrichir et de nous émouvoir avec les films que tu sélectionnes exprès pour nous et mets généreusement à notre disposition !

Nous avons aussi eu au programme un **registre « visites »**, avec les 2 sorties suivantes :

Mercredi 22 octobre 2025 : cette fois c'est grâce aux contacts de Catherine Birchler que nous avons eu le grand privilège de pouvoir visiter la résidence secondaire qu'avait fait construire le célèbre psychiatre suisse Carl Gustav Jung au début du XXème siècle, sur les rives de l'Obersee du lac de Zurich, à Bollingen. Cette demeure, connue sous le nom de « Tour de C.G. Jung », n'est normalement pas accessible au public, et le fait d'avoir pu la visiter avec le petit-fils et l'arrière-petit-fils de Jung était une expérience vraiment unique. Nous avons ainsi pu prendre la mesure de l'homme qu'était Jung, indé-

pendamment de ses qualités et de sa renommée de scientifique. Pendant plus de 30 années de travail acharné, Jung a construit et agrandi cette tour initiale, ressemblant finalement à un petit château. Ce lieu représentait pour lui un refuge où il pouvait s'adonner à ses élans artistiques, se ressourcer et travailler dans le calme à ses études et ses œuvres.

Pour des raisons évidentes de discrétion, il ne nous était pas possible de prendre des photos de l'intérieur. C'est pourquoi je ne peux vous illustrer mon résumé qu'avec des photos de l'extérieur, ...et vous aurez constaté que le temps automnal s'est montré de façon peu clémente le jour de notre sortie ! Qu'à cela ne tienne, la visite était un grand moment et un indéniable succès. Un repas de midi sous les voûtes pleine de charme d'un restaurant à proximité d'où la vue sur le lac était splendide, a conclu cette sortie dans une merveilleuse ambiance. A toi, chère Catherine, un tout grand merci d'avoir mis tout cela sur pied !

Samedi 14 février 2026 : la prochaine visite était d'un tout autre type puisqu'elle nous a amenés au Musée de l'Aviation Militaire, à l'aéroport de Dübendorf. C'est Hervé Franel qui a organisé cette sortie qui a remporté un grand succès avec la participation de 30 membres, dont nombre de femmes ! Grâce aux commentaires enthousiastes et compétents de nos deux guides qui étaient des passionnés de l'aviation, ex-pilotes tous les deux, même les non-ingénieurs les ont écoutés avec un intérêt soutenu. Des tout débuts de l'aviation, avec le ballon à air chaud, aux avions militaires ultra-sophistiqués, notre parcours nous a promenés à travers deux

grands hangars bien chauffés. Nous avons été très impressionnés par toute cette technique ainsi que par la vision et le courage qu'il a fallu pour en arriver à ce niveau de sophistication.

Une sympathique verrée dans le petit bar du musée nous a permis de redescendre sur terre, de quitter un peu la technique et de papoter encore un peu avec tous nos amis !

Bravo et mille mercis, cher Hervé, pour cette sortie inédite si intéressante !

Et finalement, il y a le **registre « fêtes et gastronomie »**, où nous avons eu 3 belles manifestations :

Samedi 29 novembre 2025 : pour terminer l'année dans un esprit de fête, nous avons pris l'habitude d'organiser une sortie festive où la magie et la poésie de cette période de l'année puissent être présentes et nous réchauffer le cœur. Comme de surcroît l'année 2025 rimait avec les 105 ans d'existence de notre association, nous voulions vous entraîner dans un monde enchanteur pour marquer le coup. Le cadre du Théâtre de Winterthur était le lieu idéal pour cela, où nous avons d'abord pu assister au spectacle féerique de l'école de danse Claudia Corti qui nous présentait l'histoire de Cendrillon. L'excellente mise en scène avec de fabuleux décors, les costumes magnifiquement élaborés portés par une ribambelle d'enfants et d'adolescents, les chorégraphies, la musique et les chants : tout cela nous a mis des étoiles dans les yeux, et nous sommes ressortis de ce spectacle extraordinaire comme portés par une joie et une gaité profondes. Le prochain volet de cette soirée de fin d'année était la gastronomie,

avec un apéritif copieux au bar du théâtre suivi d'une délicieuse « tavolata » au restaurant « Les Coullisses », qui est intégré dans le cadre du théâtre. Nous avons ainsi terminé l'année en beauté, en amitié et dans une belle allégresse.

Samedi 24 janvier 2026 : et ça recommence, on va de fête en fête, cette fois-ci c'est pour accueillir la Nouvelle Année avec notre traditionnel Apéro de Nouvel An ! La formule visiblement plaît, puisque nous étions à nouveau une soixantaine de personnes à nous retrouver à l'Alte Kaserne de Winterthur pour lever notre verre à l'aube de ces 12 mois encore vierges devant nous ! Cette belle et joyeuse rencontre ne pourrait avoir lieu sans l'aide précieuse d'une belle poignée de volontaires qui nous ont régales avec leurs contributions culinaires qui se sont étalées sur le grand buffet central de la salle. Un immense merci à eux tous ! Cette année étaient à l'œuvre : Carmine Bernardo, Laure Bonneau, Catherine Fardel, Virginie Gloor, Olivier et Seraina Heer, Txusa Jobin, Guillaume Juhel, Jean-Pierre et Linda Kehlstadt, Marianne Kuster, Annette et Alexandre Lassueur, et Bianca Suta. Un grand merci aussi à Michel Descombes pour ses bouteilles d'Œil de Perdrix, et à Eric Fardel d'avoir acheminé les délicieux vins blancs et rouges de son Valais natal !

Comme cette soirée tombait sur un jour particulier pour les Vaudois, Alexandre Gross nous a fait un petit discours pour commémorer le 24 janvier 1798 qui correspond à la libération du Pays de Vaud de la domination bernoise, prélude de l'entrée du canton de Vaud dans la Confédération suisse en 1803.

Grâce à beaucoup d'entre vous qui avez répondu à notre appel, la petite animation que nous avions prévue pour pimenter la soirée nous a tous passablement divertis et amusés ! Nous vous avons demandé d'apporter une photo de votre jeunesse, et au cours de la fête ces photos ont été distribuées au hasard aux personnes présentes qui devaient essayer de reconnaître de qui il s'agissait. Mine de rien....., 20, 30, 50 années qui ont passé depuis la photo qu'on a en main sont un vrai témoignage que nous avons tous... évolué et mûri ! Avec un peu d'entraide, nous avons pu identifier toutes les photos qui ont ensuite été épinglées sur un tableau d'affichage avec le nom de chaque personne en-dessous. Nous avons ainsi fait un joli voyage dans le passé de chacun d'entre nous, ce qui a donné lieu à beaucoup d'échanges et de discussions.

Les traditions étant faites pour être respectées, nous avons terminé notre rencontre en dégustant les trois galettes des Rois que Catherine Fardel nous avait préparées. Non seulement c'était un régal, mais il y avait aussi une surprise en prime : chaque galette contenait une fève, et ainsi nous avons eu 3 rois (...enfin 2 rois et une reine !) ! Très belle fin de fête !

Et encore aussi un merci tout particulier à toutes celles et ceux qui ont œuvré en coulisse pour que tout soit nickel, nettoyé, rangé et débarrassé !

Dimanche 15 mars 2026 : la dernière sortie culinaire était bien sûr notre rituelle fondue. Cette année nous étions 40 personnes réunies à la Freizeitanlage de Dättelnau par un temps couvert qui se prêtait formidablement bien pour plonger

notre pain dans nos caquelons ! A la cuisine, une équipe rodée était à l'œuvre qui a préparé et tourné sans relâche une dizaine de fondues, et a assuré qu'à la fin tout ce matériel soit nettoyé et rangé propre en ordre. Un merci tout spécial à François Dick, Patrizia Kessler et Alexandre Gross, ainsi qu'à Dominique Constantin pour ses délicieux croissants au jambon à l'heure de l'apéro, et bien sûr aussi à toutes les petites mains qui ont contribué à ce que cette rencontre soit un succès et un merveilleux moment de partage !

Je termine mon rapport en mentionnant encore nos rencontres au « Stammtisch »,

le 3^{ème} mardi de chaque mois, au restaurant National. C'est à chaque fois un moment convivial, joyeux et enrichissant, que nous soyons 5, 10 ou 15 personnes. Tout le monde y est le bienvenu, il suffit d'y venir tout spontanément si l'envie vous en dit. Le lieu est chaleureux et le personnel est accueillant. Nous y avons pris nos quartiers depuis plus d'une année et demie et nous y sentons comme chez nous.

Voilà, l'année 2025-2026 a été passée en revue, et je me réjouis beaucoup de vivre avec vous le cru 2026-2027 ! Merci beaucoup de m'avoir écoutée si longtemps !

Rapport de la chorale

Catherine Fardel et Isabelle Juvet

La chorale est encore là après 45 ans de bons et loyaux services. Le nombre de ses membres est stable, 1 départ compensé par 2 arrivées.

Depuis la dernière Assemblée générale, nous avons donné un concert à l'Eglise réformée française le 15 juin, puis le 24 août nous avons répondu à l'invitation de celle-ci par un mini-concert pour marquer sa fermeture définitive.

Le 15 novembre, dans le cadre de l'un des concerts de « Musik um fünf » que présente régulièrement la société suisse de pédagogie musicale, nous avons chanté

quelques chansons françaises dans la belle salle de l'« Altes Stadthaus » à Winterthur.

Le dimanche 21 décembre, nous avons animé la fête de Noël de l'Eglise française, cette fois-ci pour la 1^{ère} fois à Wüflingen.

Samedi 29 avril c'est à Zurich dans un home que nous avons présenté quelques chants qui ont remporté un franc succès.

Le concert à l'Altes Stadthaus aura lieu cette année le 14 novembre. Nous vous en informerons encore par circulaire.

Nous sommes toujours ouverts pour accueillir chaleureusement de nouveaux membres.

Merci pour votre attention et belle soirée.

Rapport du volley

Guillaume Juhel

À l'occasion de l'Assemblée générale 2026 du CRW, la section volley a dressé le bilan d'une nouvelle saison placée sous le signe de la stabilité, de la convivialité et du plaisir de jouer.

Après une présentation de l'équipe dirigeante et un rappel du fonctionnement de la section, les responsables ont réaffirmé la philosophie qui anime le groupe depuis de nombreuses années : permettre à chacun de pratiquer le volley dans une ambiance chaleureuse, en privilégiant le fair-play, l'esprit d'équipe et le plaisir du sport.

L'effectif reste globalement stable malgré quelques départs et l'arrivée de nouveaux joueurs qui viennent renforcer le groupe. Jean-Pierre conserve, quant à lui, son statut de vétéran, tandis que des nouvelles rassurantes ont été données concernant Roland. S'il est aujourd'hui un peu diminué physiquement, son moral reste excellent et il continue de suivre la vie de l'équipe avec intérêt.

Sur le plan sportif, la section reste particulièrement active. Les entraînements sont complétés par des matchs amicaux disputés en semaine contre six équipes de Winterthur et des environs, offrant ainsi de nombreuses occasions de jouer dans une ambiance compétitive mais toujours conviviale. Par ailleurs, plusieurs membres du CRW évoluent également au sein d'une équipe qui participe régulièrement à des tournois régionaux organisés les week-ends.

Comme toujours, la vie de la section ne se résume pas au terrain. Les traditionnels repas de Noël et de fin de saison (« Sommeressen ») ont une nouvelle fois permis de renforcer les liens entre les membres et de partager de bons moments en dehors des salles de sport.

Pour conclure, la section a tenu à rappeler son slogan, qui résume parfaitement son état d'esprit : « Un petit pas pour le volley, un grand pas pour ta santé. » Un message que Giuseppe et Guillaume auront à cœur de faire vivre et de transmettre dans les années à venir.

Rencontres des aînés

Michel Levet

Chez un antiquaire vous ne demandez pas « alors quoi de neuf ? ». Aux aînés vous pouvez poser la question car il y a toujours de nouveaux sujets de discussion et des nouvelles personnelles.

L'année 2025 fut positive, aucun membre ne nous a quittés et la liste pour l'envoi des invitations mensuelles s'est allongée. Entre 7 et 15 aînés se sont réunis 11 fois à la Villa Duchessa (en bas).



A la 12^{ème} rencontre nous avons eu le plaisir d'accueillir 2 nouveaux participants, Danielle Keks et Michel Gut. Cette rencontre a eu lieu fin octobre à la « Taverne zum Hirschen » à Wülflingen (en bas à droite) où nous avons dégusté notre traditionnel repas de chasse après avoir pris l'apéro offert par le Cercle. Merci à toutes et tous. Le changement de restaurant s'est très bien passé, l'accueil chaleureux de la serveuse qui appréciait de parler français et la qualité des mets parlent en faveur d'une répétition de l'expérience cette année.

A part ça rien de nouveau sous le soleil. Je me répète volontiers et vous redis que les aînés accueillent chaleureusement de nouveaux jeunes. Il est recommandé à celles et ceux qui prennent le risque de faire un essai de consulter l'agenda du Cercle pour connaître le lieu de la rencontre et de vous annoncer préalablement par courriel à levet.michel@swissonline.ch ou par téléphone au 076 426 40 86. En conclusion une note optimiste selon la chanson « que l'année qui vient nous soit douce et légère et que l'an fini nous soyons tous réunis ».



Rapport des Echos

Jean-Noël Constantin

Trois brochures des Echos ont été publiées
Et distribuées dans la saison écoulée
Du numéro 325 au numéro 327.

Avec plaisir nous avons pu lire différentes facettes
Ecrites par Laure Bonneau et Patrick Gindrat
Sans que cela ne soit trop lourd ni trop ingrat.

Carole Hormann et Dominique Constantin
Ont également accepté mes demandes de soutien.

Je remercie Carine, Bernard et Jean-Pierre
Qui ont mis à l'édifice leur pierre
Et surtout leur plume pour d'autres textes.

Catherine Fardel corrige dans ce contexte
Et cela depuis des lustres et sans faille
Mes textes qui lui donnent le plus de travail.

En espérant que cette brochure vous divertira
Encore et toujours, n'hésitez surtout pas
À me transmettre vos remarques d'amélioration
Du contenu ou même de la présentation
Et de nombreux messages pour le Corbillon !

Randonnée le long de la Reuss

Jean-Pierre Kehlstadt

Par une magnifique journée d'été, le samedi 11 juin 26, notre groupe de 16 personnes du Cercle Romand s'est retrouvé

tôt le matin à la gare de Bremgarten pour une belle randonnée de 13km le long de la Reuss.

Notre groupe de marcheurs avec la Reuss et Bremgarten en arrière-plan.



Le couvent des Bénédictines de Saint-Martin, vu depuis le pont en bois couvert de 100m de long situé au niveau du Dominilochsteg est un endroit idéal pour faire des photos magnifiques.

Cette promenade nous a permis de découvrir les bords de la Reuss de Bremgarten et bien sûr le Flachsee. D'une superficie de 72 hectares, il est une réserve ornithologique d'importance nationale depuis 1975. Il a vu le jour lors de la construction de la nouvelle centrale hydroélectrique en amont de Bremgarten. Environ 240 espèces d'oiseaux ont été recensées, ils y trouvent un refuge hivernal, d'autres l'utilisent comme site de reproduction ou comme halte migratoire sur leur route vers le sud.

L'observatoire ornithologique nous a offert une vue sur les plans d'eau et les îlots

de gravier où nichaient des oiseaux dont les noms parfois nous échappaient.



Oies sauvages se nourrissant de céréales plantées à cet effet

Le repas de midi au restaurant Hecht à Rottenschwil a été bienvenu et apprécié.



Un tracé bien aménagé et ombragé le long de la Reuss, où l'on garde le sourire :

vielle ville et ont traversé l'ancienne Reussbrücke, emblème de la ville.

Une fois arrivés à Bremgarten plusieurs d'entre nous ont fait un détour par la

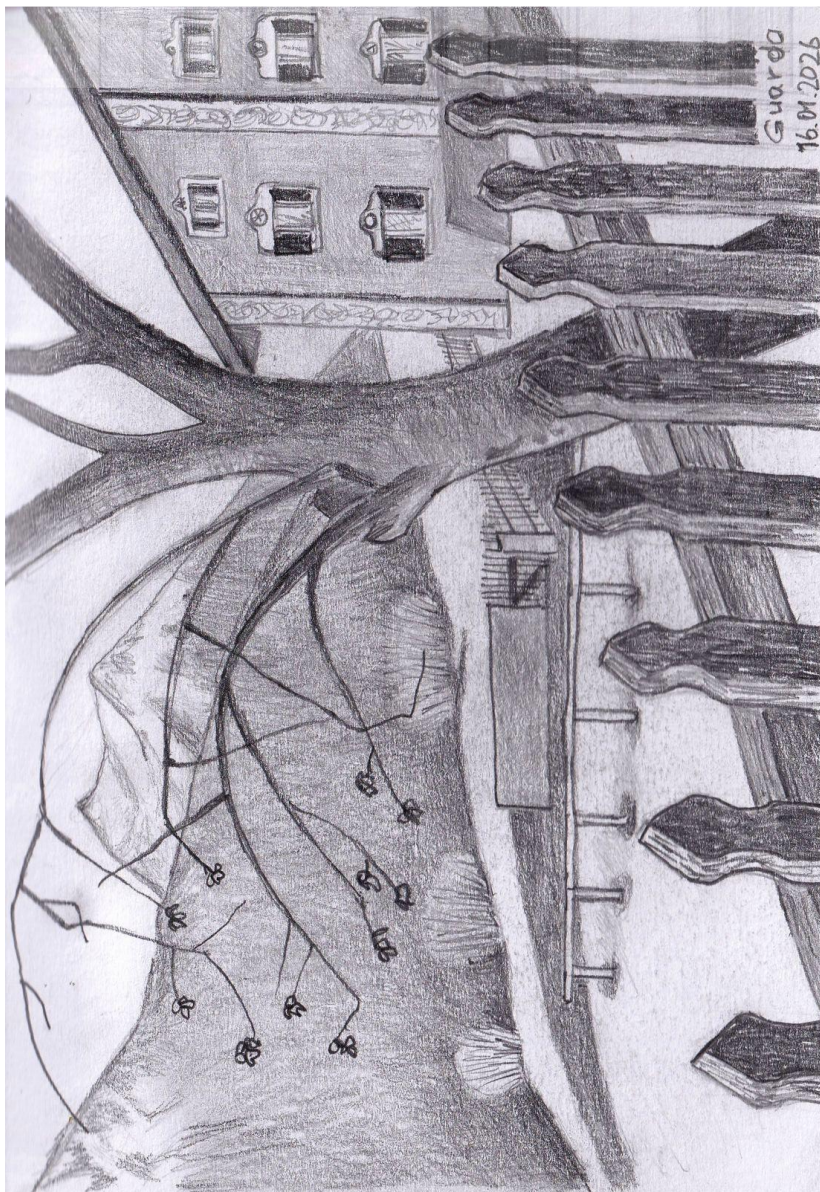


À seulement 62 minutes en train de la gare de Winterthur, cette randonnée a combiné effort physique et découverte d'une importante zone de protection des oiseaux aquatiques. Mais ce fut aussi une sortie

conviviale, ponctuée d'abondants échanges, qui a renforcé notre sentiment d'appartenance au CRW.

Guarda

Charles Pernet



Agenda 2026

Samedi 29 août 2026	Agapes champêtres 12h, Museum Bistro, Huebstrasse 1, Neftenbach
Samedi 19 septembre 2026	Visite du musée archéologique du Laténium Neuchâtel, détails suivront
Jeudi 15 octobre 2026	« Le vaisseau miraculeux qui a sauvé Bilbao », conférence et projection de Willy Kuster 19h30, Alte Kaserne, Winterthur
Jeudi 29 octobre 2026	Soirée cinéma 19h30, Alte Kaserne, Winterthur
Mercredi 11 novembre 2026	Visite de l'entreprise Bühler Uzwil, détails suivront

NB Détails et changements seront communiqués par circulaires.
Veuillez également consulter l'agenda sur internet :
<https://c-r-w.clubdesk.com>

Echos

Prochaine parution : décembre 2026, date limite pour l'envoi des textes : 15.11.2026

Cercle des aînés

Rencontres informelles pour tous les membres du CRW intéressés, aînés et jeunes.
Le dernier vendredi de chaque mois à 14h (sauf juillet et décembre).
Voir le site internet pour connaître le lieu de la rencontre dès le mercredi précédent ou téléphoner à :

Michel Levet 076 426 46 80

levet.michel@swissonline.ch

« Stammtisch » du CRW

Nous vous proposons de nous retrouver chaque 3^{ème} mardi du mois pour des échanges amicaux et spontanés. Nul besoin de vous annoncer, vous êtes tous les bienvenus !
Prochaines dates : 15 septembre, 20 octobre, 17 novembre, 15 décembre 2026

Dès 17h30 Restaurant National
Stadthausstrasse 24
8400 Winterthur

Contact :
Carine von Wurstemberger
078 815 49 28